

by Yvonne Lavagne d'Ortigue ■ photos by Cécile Marleix



BORDEAUX

23rd ARABIAN MASTERS



E sempre un immenso piacere recarsi allo show che si tiene nella bella città di Bordeaux, nel sud-ovest della Francia.

Un'accoglienza calorosa è stata riservata a concorrenti, visitatori, allevatori ed appassionati da parte del presidente dell'associazione CARA e organizzatore della manifestazione, il sig. Daniel Colassin, ogni anno "dimissionario" dal ruolo di organizzatore di questa manifestazione ma, fortunatamente, ogni anno di nuovo presente. In particolare quest'anno Daniel Colassin ci ha offerto uno show straordinario per la quantità di cavalli presenti e per l'incredibile qualità degli allevamenti iscritti.

Eccezionalmente numerosi gli allevamenti stranieri che hanno sostenuto questa "trasferta" con i loro migliori rappresentanti, provenienti dalla Spagna, dal Belgio, dalla Polonia, dall'Olanda, dall'Inghilterra, dall'Italia, dagli Emirati Arabi, dalla Libia e dal Kuwait, per vincere il campionato a Bordeaux.

Anche la giuria era internazionale composta, per l'occasione, dalla sig.ra Pilar Caverro (ES), dalla sig.ra Anna Stefaniuk (PL), dalla sig.ra Claudia Darius (DE), dal sig. Manfred Hain (DE), dal sig. Régis Huet (FR) e dal sig. Henri Misson (B).



It is always an enormous pleasure going to the show in the lovely city of Bordeaux, South-West France.

Competitors, visitors, breeders and aficionados were warmly welcomed by Daniel Colassin, the President of the CARA association and organizer of the event. Every year he is the "outgoing" organizer but, luckily, every year he gets reinstated. This year, in particular, Daniel Colassin provided us with an extraordinary show in terms of quantity of horses and incredible quality of competing studs.

There was an exceptionally high number of foreign studs, which sent their best representatives on this trip with the intention to win the Bordeaux championship. The countries represented were Spain, Belgium, Poland, Netherlands, Britain, Italy, United Arab Emirates, Libya and Kuwait.

The international jury consisted of Mrs. Pilar Caverro (ES), Mrs. Anna Stefaniuk (PL), Mrs. Claudia Darius (DE), Mr. Manfred Hain (DE), Mr. Régis Huet (FR) and Mr. Henri Misson (B).

Approximately one hundred horses were entered for the competition.

*MAHRISA (WH Justice x Maha-



C'est toujours un immense plaisir de se rendre au concours de chevaux arabes de la ville de Bordeaux, dans le Sud Ouest de la France.

Un accueil chaleureux est réservé aux participants, visiteurs, éleveurs et autres passionnés par le Président de l'Association CARA et organisateur de cette manifestation, Daniel Colassin. Chaque année «démissionnaire» de cette organisation, heureusement chaque année de nouveau présent. Cette année tout particulièrement Daniel Colassin nous a offert un concours extraordinaire par le nombre de chevaux participants et la qualité suprême des élevages représentés.

Exceptionnellement de très nombreux élevages étrangers avaient fait le déplacement avec leurs meilleurs représentants. Ils sont venus d'Espagne, de Belgique, de Pologne, d'Hollande, d'Angleterre et aussi du Koweït, pour remporter un Championnat à Bordeaux. Le jury aussi était international: Pilar Caverro (Espagne),

BORDEAUX



m a h r i s a

CHAMPION FILLIES

WH Justice x Maharah
B&O: Julie Spinks

Circa cento i cavalli iscritti alla competizione. *MAHRISA (WH Justice x Maharah), nata ed allevata da Julie Spinks (UK), ha aperto i giochi per poi vincere il Campionato Puledre. Il suo arcinoto padre ha già prodotto numerosi campioni internazionali. È una bellissima puledra grigia di un anno, molto elegante.

La Riserva Campionessa è stata anche lei allenata e presentata dallo Schoukens Training ed allevata in Inghilterra, *ROHARA CASHMERE (Sir Fames HBV x Psykla), è stata allevata da Rohara Arabians e appartiene a Royale Arabians (UK), ha due anni, è baia ed ha preso ottimi punteggi in tipo e testa collo.

Uno show di Bordeaux non sarebbe completo senza un campionato vin-

rah), born and bred at Julie Spinks's stud (UK), opened the games and went on to win the Filly Championship. His renowned sire has already created several international championships. She is a beautiful gray yearling filly, very elegant.

The Reserve Champion was also trained and presented by Schoukens Training and bred in Britain. *ROHARA CASHMERE (Sir Fames HBV x Psykla) was bred by Rohara Arabians and is owned by Royale Arabians (UK). This two-year-old bay filly was awarded excellent scores in type and head and neck.

A Bordeaux show would not be complete without a championship won by Rachel Bourrassé. This year, her stud was honored by the beautiful *JALI-



r o h a r a c a s h m e r e

RESERVE FILLIES

Sir Fames HBV x Psykla
B: Rohara - O: Royale Arabians

Anna Stefaniuk (Pologne), Claudia Darius (Allemagne), Manfred Hein (Allemagne), Régis Huet (France) et Henri Misson (Belgique).

Une centaine de chevaux inscrits au programme. C'est Mahrissa (WH Justice et Mahararh), née et élevée chez Julie Spinks (Belgique), qui ouvre le «bal» et remporte le Championnat Junior femelle. Son père a déjà donné de très nombreux Champions internationaux. Très belle pouliche grise de un an, très élégante.

La vice Championne est elle aussi entraînée et présentée par Schoukens Training, elle vient aussi de Belgique: Rohara Cashmere (Sir Fames HBV et Psykla), née chez Rohara et appartient à Royale Arabians. Agée de deux ans, de couleur baie, a gagné beaucoup

23rd ARABIAN MASTERS



j a l i c i a d e n a u t i a c

CHAMPION MARES

WH Justice x Shafali De Nautiac
B&O: Haras De Nautiac



p u s t y n a d i d g a

RESERVE MARES

Laheeb x Pustymm
B: Michelow Stud - O: Albidayer Stud

to da Rachel Bourrassé. Quest'anno a portare alto il nome del proprio allevamento ci ha pensato la bella *JALICIA DE NAUTIAC (WH Justice x Shafali de Nautiac) che si è aggiudicata il titolo di Campionessa Fattrici, una bellissima cavalla già premiata in numerose occasioni negli show nazionali, grazie alla notevole tipicità ed alla bella testa.

Prima della sua categoria, *PUSTYNNA DROGA (Laheeb x Egna) ottiene il titolo di Riserva Campionessa Fattrici. E' nata in Polonia da Michalow Stud ed appartiene all'allevamento Albidayer Stud (UAE). Questo ottimo soggetto di oltre sette anni, ha ottenuto tre venti in movimento, estasiando gli astanti.

Aveva già vinto tutto allo show di Albi, alcune settimane prima, lo splendido puledro di Equus Arabians (ES) ha

CIA DE NAUTIAC (WH Justice x Shafali de Nautiac) winning the title of Champion Mare, a gorgeous multiwinner at national shows with remarkable type and a great head.

*First in her category, *PUSTYNNA DROGA (Laheeb x Egna) was named Reserve Champion Mare. She was born at Michalow Stud in Poland and is owned by the Albidayer Stud (UAE). This excellent seven-year-old obtained three 20s in movement, throwing spectators into ecstasy.*

*After winning everything at the Albi show a few weeks earlier, the magnificent colt of Equus Arabians (ES) *SHANGAY EA (Wh Justice x Salymah) was unanimously named Champion Colt Campione Pu-*

de points en type et tête encolure.

Un concours de Bordeaux ne serait pas complet sans un Championnat attribué à Rachel Bourrassé. C'est Jalicia de Nautiac (WH Justice et Shafali de Nautiac), qui remporte le Championnat femelle Senior. Très belle jument déjà de nombreuses fois récompensée sur les concours nationaux. Un très beau modèle et la merveilleuse avant-main de son père.

Première de sa classe, Pustyna Didga (Laheeb et Pustymm), arrive Vice Championne Senior Femelle. Elle est née en Pologne chez Michalow Stud et appartient à Albidayer Stud. Elle cumule trois vingt en allures, autant dire que cette jument de 7 ans et plus trotte très athlétiquement.

Il avait déjà tout gagné au concours

BORDEAUX



shanggay ea

CHAMPION COLTS

WH Justice x Salymah
B&O: Aquus Arabians

vinto all'unanimità il titolo di Campione Puledri, parliamo di *SHANGGAY EA (Wh Justice x Salymah), una pura meraviglia, dotato di una testa eccezionale premiata con quattro venti, surclassando gli altri puledri con il suo tipo estremo e tanta presenza. Ad appena un anno è facilmente prevedibile per lui un bel futuro come riproduttore e numerosi accoppiamenti sono già stati prenotati.

*IBN KHIDAR (Khidar x Kubianca), nato e di proprietà di Albidayer Stud (UAE), ha ottenuto il titolo di Riserva Campione Puledri. Ha tre anni questo bel grigio, un bellissimo tipo ed un'andatura ampia e leggera.

E' una "star" degli show, mondialmente riconosciuto, ad ottenere il ti-

ledri. *This incredible beauty has an outstanding head that was rewarded with four 20s, beating all the other colts with his extreme type and lots of presence. As he is just one, we can easily predict a bright future as a sire and numerous coverings have already been booked.*

**IBN KHIDAR (Khidar x Kubianca), bred and owned by Albidayer Stud (UAE), was named Reserve Champion Colts. This gorgeous three-year-old gray colt has a great type and a wide and light gait.*

The winner of the Champion Stallion title is a show star, recognized all over the world. We are talking about JHULYUSS IBN ETERNITY D (Eternity Ibn Navarrone



ibn khidar

RESERVE COLTS

Khidar x Kubianca
B&O: Albidayer Stud

d'Albi, quelques semaines avant le superbe poulain d'Equus Arabians (Espagne) a été Champion junior Mâle à l'unanimité des juges. Shanggay EA (WH Justice et Salymah) est une pure merveille. Une tête exceptionnelle récompensée par 4 vingt. Il a surclassé les autres poulains par son type extrême et beaucoup de présence. Tout juste âgé de un an, il est promu à un bel avenir en tant que reproducteur, de très nombreuses saillies sont déjà réservées.

Ibn Khidar (Khidar et Kubianca), né et appartenant à Albidayer stud, arrive Vice Champion Junior mâle. Poulain de trois ans, gris, avec un très beau modèle et des allures amples et légères.

23rd ARABIAN MASTERS



Jhulyuss ibn Eternity D CHAMPION STALLIONS

Eternity Ibn Navarrone D x Focus Julianna US
B: NV Van Hee - O: Vlinderbeek Arabians

tolo di Campione Stalloni. Parliamo di JHULYUSS IBN ETERNITY D (Eternity Ibn Navarrone D x Focus Julianna) nato da Dion Arabians (B) e di proprietà di Vlinderbeek Arabians (B). Le sue origini sono notevoli, con multi campionesse internazionale nel suo pedigree, è quel che si può definire un bellissimo cavallo arabo, molto arabo come sempre con queste linee di sangue.

Ritroviamo il centro d'allenamento dei bravissimi fratelli Shoukens con la Riserva Campione Stalloni, *OM EL BAHREYN (CG Balih El Jamaal x Om El Benedict), nato da Om El Arab e di proprietà di Caroline Reeves (UK). E' uno stallone grigio di sette anni con

D x Focus Julianna), born at Dion Arabians (B) and owned by Vlinderbeek Arabians (B). His pedigree is remarkable, featuring international multichampions and he is a stunning Arabian hore, very Arabian indeed, as it always happens with these blood lines.

*We come across the training center of the talented Shoukens brothers with the Reserve Champion Stallion, *OM EL BAHREYN (CG Balih El Jamaal x Om El Benedict), born at Om El Arab and owned by Caroline Reeves (UK). This seven-year-old gray stallion has outstanding movement.*

The championship drew to an end



OM el Baheryn

RESERVE STALLIONS

CG Balih El Jani Cal x OM El Benedict
B: OM El Arab - O: Elase STC

C'est une «vedette» des concours, mondialement reconnu qui termine Champion Senior Mâle : Jhulyuss ibn Eternity D(Eternity ibn Navarrone D et Focus Juliana US , né chez NV Van Hee et appartenant à Vlinderbeek Arabians. Ses origines sont prestigieuses, multi Championnes internationales. Très joli cheval arabe, très arabe comme toujours avec ses lignées. On retrouve le centre d'entraînement de Schoukens avec le Vice Champion Senior Mâle: Om el Baheryn (CG Balih el Jani cal et Om el Benedict), il est né chez Om el Arab et appartient à Elase STC. Etalon gris de 7 ans et plus aux allures exceptionnelles. Le Championnat s'est terminé avec

23rd ARABIAN MASTERS

BORDEAUX

un movimento eccezionale.

Il campionato è terminato con le categorie Futurity, *JOURNALIA DE NAUTIA (Marajj x Jاليا de Nautiac), nata e di proprietà dell'Haras de Nautiac, vince il Campionato Futurity Femmine mentre *SHALAB DE NAUTIA (Al Lahab x Shafali de Nautiac) anche lui dell'Haras de Nautiac, si è aggiudicato il titolo di Campione Futurity Maschi. Doppia vittoria, dunque, per l'Haras de Nautiac che dopo più di trenta anni d'allevamento dimostra ancora una volta la qualità della sua produzione.

Lo show di Bordeaux è anche l'appuntamento dei cavalieri, con una categoria di cavalli arabi montati. Bella la categoria di quest'anno, vinta da Virginie Merle e dal suo cavallo baio di quattro anni, *Pacte de Lafon (Perfect de Lafon x Vega de Lafon), un cavallo giovane, già ben addestrato. Pacte de Lafon ci ha offerto una presentazione pulita e perfettamente eseguita.

Daniel Colassin ha saputo ancora una volta dinamizzare questo bello show con il suo buon umore e la sua convivialità leggendaria, coadiuvato da un bel sole sempre presente.

Questo appuntamento ha ripreso forza e dinamismo, numerosi e di qualità i cavalli e le presenze straniere fanno ben sperare per il futuro. Tutti sono ripartiti contenti,

i più bei cavalli sono stati premiati, il lavoro dei loro allevatori è stato messo in evidenza. Questo 23° Arabian Masters di Bordeaux è finito, non ci resta che attendere il 24°! □

with the Futurity categories. *JOURNALIA DE NAUTIA (Marajj x Jاليا de Nautiac), bred and owned by Haras de Nautiac, won the Futurity Female Championship whereas *SHALAB DE NAUTIA (Al Lahab x Shafali de Nautiac), also owned by Haras de Nautiac, was named Futurity Male Champion. A double victory for Haras de Nautiac, which is showing once again the quality of its horses after more than thirty years of breeding.

The Bordeaux show is also a regular appointment for horse riders, with a category of ridden Arabians. This year's category was won by Virginie Merle and her four-year-old bay *Pacte de Lafon (Perfect de Lafon x Vega de Lafon), a young, already well-trained horse. Pacte de Lafon gave us a clean and perfectly performed presentation.

Once again, Daniel Colassin was able to make this pleasant show very dynamic thanks to his humour and legendary conviviality, aided by a bright sun that shone throughout the event.

This appointment has recovered strength and dynamism, number and quality of horses, and foreign presence give good hopes for the future. Everyone was happy when they left, the most beautiful horses were awarded, the hard work of the breeders was highlighted. The 23rd edition of the Bordeaux Arabian Masters is now over, and we are already looking forward to the 24th! □

Les foals, c'est Journalia de Nautiac (Meckir de Nautiac et Jاليا de Nautiac) né et appartenant au haras de Nautiac qui remporte le Championnat des foals femelles et Shalab de Nautiac (Al Lahab et Shafali de Nautiac), né et appartenant au haras de Nautiac qui remporte le Championnat foals Mâle. Coup double donc pour le haras de Nautiac, qui après plus de trente années d'élevage prouve encore et toujours la qualité de sa production.

Le concours de Bordeaux est toujours le grand rendez-vous des cavaliers, avec une classe montée pour chevaux arabes. Très belle classe cette année, remportée par Virginie Merle et son cheval bai de quatre ans Pacte de Lafon (Perfect de Lafon et Vega de Lafon). tout jeune cheval, déjà très bien mis, Pacte de Lafon nous a offert une présentation propre, et parfaitement exécutée.

Comme toujours le soleil était présent et Daniel Colassin a su encore une fois dynamiser ce beau concours par sa bonne humeur et sa convivialité légendaire.

Apparemment ce concours a repris de la force et du dynamisme, de nombreux chevaux, de nombreux étrangers ont fait le déplacement, une très belle qualité des chevaux présentés. Tous sont repartis contents.

Les plus beaux chevaux ont été dignement récompensés, le travail de leurs éleveurs bien mis en évidence. Ce 23ème Arabian Masters de Bordeaux est terminé, vive le 24ème dans un an! □